



Ajánlás

„Védjeggyel a csúcsra!” című könyvem 2010. április 20-án jelent meg a Pintz és Társai Szabadalmi, Védjegy és Jogi Iroda kiadásában. A magyar nyelvű kiadást követően terveztük a könyv nemzetközi közönségnek szánt angol nyelvű változata megjelenését, így – munkatársaim ajánlására – 2010. februárjában megbíztam a www.lawandtranslation.com munkatársait a könyv angol nyelvű fordításának és nyelvi lektorálásának elvégzésével.

A projekt során az iroda által nyújtott szolgáltatásokkal a legteljesebb mértékben elégedettek voltunk. Az elkészített fordítások nyelvi és szakmai színvonala minden tekintetben megfelelt az elvárásainknak és az együttműködés egész folyamán készséges, gyors és hatékony kiszolgálásban részesültünk. A fordítási és lektorálási határidők betartása mellett – a munkafolyamat jellegére tekintettel – igen fontos volt a megfelelő kétirányú kommunikáció kialakítása is, a fordítással kapcsolatos kérdéseinket, javaslatainkat pedig az iroda munkatársai megfelelően válaszolták meg, hajtották végre – vagy éppen beszéltek le azokról.

A megbízás során kidolgozott angol-magyar védjegyjogi szakterminológiai gyűjtemény minden bizonnyal a jövőben is hasznos segítség lesz munkatársaim számára.

Szeretném a magam és irodám nevében köszönetemet kifejezni Schlemmer Tamás fordítónak és Paul Barrett nyelvi lektornak a könyv angol nyelvű kiadásának elkészítése során nyújtott segítségükért, valamint teljes bizalommal ajánlom őket jogi szaknyelvi szolgáltatásokat igénylő kollégák, ügyvédi irodák számára!

Pintz György

irodavezető, szabadalmi ügyvivő

Pintz és Társai Szabadalmi, Védjegy és Jogi Iroda